



Máquina HoverPro 400

Modelo nº 02600—Nº de série 312000001 e superiores

Manual do Operador

Introdução

AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que este produto contém um ou mais produtos químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

É do conhecimento do Estado da Califórnia que os gases de escape deste veículo contém químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Importante: Este motor não está equipado com um silenciador do tipo tapa chamas. A utilização do motor em terrenos arborizados ou relvados constitui uma violação da secção 4442 do código de recursos públicos da Califórnia. Poderão existir leis semelhantes noutros estados ou zonas federais.

Este sistema de ignição por faísca está em conformidade com a norma canadiana ICES-002

O presente *Manual do proprietário do motor* é fornecido para informar sobre a EPA (Environmental Protection Agency) dos Estados Unidos e a legislação de controlo de emissões da Califórnia referente a sistemas de emissão, manutenção e garantia. É possível encomendar peças de substituição através do fabricante do motor.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar e efectuar a manutenção do produto de forma adequada, bem como evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correcta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Guardar para referência futura.

Pode contactar directamente a Toro através do site www.Toro.com para obter informações sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um distribuidor autorizado ou com um serviço de assistência Toro, apresentando os números de modelo e de série do produto. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto.

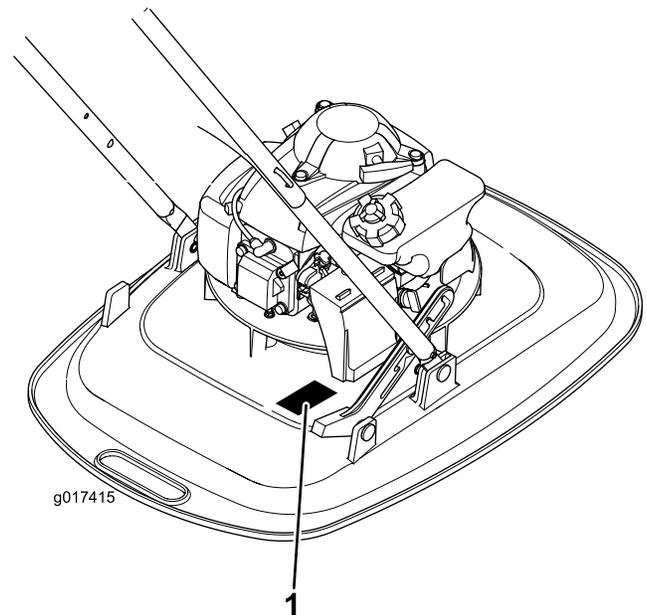


Figura 1

1. Placa com os números de modelo e de série

Escreva os números de modelo e de série do produto nos espaços em baixo:

Modelo nº _____
Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança.

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

Para modelos cuja potência do motor está especificada, a potência bruta em cavalos desse motor foi classificada em laboratório pelo fabricante do motor em conformidade com SAE J1349. Com a configuração para obedecer aos requisitos de segurança, emissões e funcionamento, a potência real em cavalos do motor da máquina desta classe é substancialmente inferior.

Segurança

Este aparelho de corte pode amputar mãos e pés a projectar objectos. O não respeito das seguintes instruções de segurança pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Funcionamento geral

- Leia o *Manual do utilizador* e o restante material de formação. Se o(s) utilizador(es) ou mecânico(s) não compreenderem o idioma do manual, compete ao proprietário a tarefa de lhes transmitir essas informações.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os comandos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Todos os utilizadores e mecânicos devem receber formação adequada. A formação dos utilizadores é da responsabilidade do proprietário.
- Nunca permita que crianças ou funcionários não qualificados utilizem ou procedam à assistência técnica do equipamento. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador.
- O proprietário/utilizador pode evitar e é responsável por acidentes ou lesões provocados em si próprio, em terceiros ou em qualquer propriedade.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou por baixo da máquina.
- Verifique o estado do terreno para determinar quais os acessórios e equipamento auxiliar necessários para executar a tarefa de forma adequada e segura. Utilize apenas acessórios e equipamento auxiliar aprovados pelo fabricante.
- Limpe a área de objectos como pedras, arames, brinquedos, etc., que podem entrar em contacto com a linha de corte. Mantenha-se atrás do manípulo quando o motor estiver a funcionar.
- Antes da utilização, certifique-se de que a área não tem outras pessoas. Desligue a máquina se alguém entrar na área.
- Utilize vestuário adequado, incluindo um chapéu resistente, óculos de protecção e protecções para os ouvidos. O cabelo comprido, roupas largas e jóias podem ficar presos nas peças móveis.
- Não puxe a máquina a recuar, a não ser que seja absolutamente necessário. Olhe sempre para baixo e para trás antes de e durante qualquer movimento a recuar.
- Abrande e tome as precauções necessárias quando virar e atravessar estradas ou passeios. Desactive o elemento de corte quando terminar a operação de corte.
- Nunca efectue descargas de material na direcção de alguém. Evite descargas de material contra uma parede ou obstrução. O material pode fazer ricochete para o operador. Pare a linha de corte quando atravessar superfícies com cascalho.
- Verifique se os comandos de presença do utilizador, os interruptores de segurança e os resguardos estão correctamente montados e em bom estado. Não utilize a máquina se estes componentes não estiverem a funcionar correctamente.
- Nunca deixe a máquina a trabalhar sem vigilância.
- Pare o motor e aguarde até a linha de corte parar por completo e remova a vela antes de limpar ou desentupir a máquina.
- A utilização da máquina deve ser efectuada apenas com luz natural ou com iluminação artificial adequada.
- Não utilize a máquina quando se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Nunca utilize a máquina em relva molhada. Tenha sempre a certeza onde coloca os pés; caminhe; nunca corra.
- Nunca levante a plataforma com o motor em funcionamento.

- Se a máquina começar a vibrar anormalmente, desligue o motor e verifique imediatamente a causa. A vibração é, geralmente, um aviso de problema.
- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um atrelado ou camião.

Utilização em inclinações

As inclinações são um grande factor associado a acidentes por escorregar e cair que podem causar ferimentos graves. O funcionamento em inclinações exige cuidado extra. Se não se sentir à vontade numa inclinação, não a corte.

- Opere nas inclinações na transversal; nunca para cima e para baixo. Tome todas as precauções necessárias quando mudar de direcção numa inclinação.
- Esteja atento a buracos, carreiras, elevações, pedras ou outros objectos ocultos. O terreno desnivelado pode provocar um acidente por escorregar e cair. A relva alta pode esconder diversos obstáculos.
- Não efectue operações de corte quando a relva estiver molhada nem em inclinações excessivamente acentuadas. A má colocação dos pés pode provocar um acidente por escorregar e cair.
- Não efectue operações de corte perto de depressões, buracos ou bancos de areia. Pode perder o apoio ou o equilíbrio.
- Quando utilizar o HoverPro, mantenha sempre ambas as mãos na pega.
- Quando efectuar operações de corte em inclinações acentuadas a partir da parte de cima da inclinação e for preciso um maior alcance, nunca prenda o HoverPro a uma corda, utilize o kit de extensão da pega opcional.

Crianças

Podem ocorrer acidentes trágicos se o operador não estiver atento à presença de crianças. As crianças costumam manifestar interesse pela máquina e pela actividade de corte. **Nunca** presuma que as crianças vão ficar no último lugar onde as viu.

- Mantenha as crianças afastadas da área de corte e sob a vigilância atenta de um adulto responsável que não seja o operador.
- Esteja alerta e desligue a máquina se uma criança entrar na área.
- Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Tome todas as precauções adicionais necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade,

arbustos, árvores ou outros objectos que o possam impedir de ver a criança.

Serviço

Manuseamento seguro da gasolina

Para evitar lesões pessoais ou danos materiais, tenha um cuidado extremo no manuseamento da gasolina. A gasolina é extremamente inflamável e os vapores são explosivos.

- Apague todos os cigarros, charutos, cachimbos e outras fontes de ignição.
- Utilize apenas recipientes aprovados para gasolina.
- Nunca retire a tampa do depósito nem adicione combustível quando o motor se encontrar em funcionamento. Deixe o motor arrefecer antes de adicionar combustível.
- Nunca abasteça nem efectue a drenagem da máquina num espaço fechado.
- Nunca guarde a máquina ou o recipiente de combustível onde uma fonte de fogo, físcia ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros electrodomésticos.
- Nunca encha recipientes no interior de um veículo ou camião ou atrelado com um revestimento de plástico. Coloque sempre os recipientes no chão, longe do veículo, antes de os encher.
- Retire o equipamento de alimentação do camião ou do atrelado e reabasteça-o no chão. Se tal não for possível, abasteça a máquina no veículo com um recipiente portátil e não a partir do bico de abastecimento normal.
- Mantenha o bico sempre em contacto com o anel exterior do depósito de combustível ou com a abertura do recipiente até concluir a operação. Não utilize um dispositivo de abertura do bico.
- Se o combustível for derramado para cima da roupa, mude de roupa imediatamente.
- Nunca encha demasiado o depósito de combustível. Substitua a tampa do depósito e aperte-a a bem.

▲ AVISO

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e venenoso que poderá provocar a morte.

Nunca ligue o motor num espaço fechado.

Serviço geral

- Nunca coloque a máquina a funcionar numa área fechada.

- Mantenha todas as porcas bem apertadas para se assegurar de que o equipamento funcionará em perfeitas condições.
- Nunca altere os dispositivos de segurança. Verifique regularmente o funcionamento adequado.
- Mantenha a máquina sem relva, folhas ou outros detritos acumulados. Limpe os salpicos de óleo ou combustível e retire quaisquer detritos encharcados em combustível. Deixe a máquina arrefecer antes de a guardar num espaço fechado.
- Nunca faça quaisquer ajustes ou reparações com o motor a trabalhar. Desligue o cabo da vela e encoste o motor ao solo para evitar o funcionamento não intencional.
- Não altere os valores do regulador do motor, nem acelere o motor excessivamente.
- Mantenha ou, quando necessário, substitua os autocolantes de segurança e de instruções.
- Em caso de derrame de combustível, não tente ligar o motor, afaste a máquina do local onde se verificou o derrame, evitando criar qualquer fonte de ignição até que o vapor do combustível se tenha dissipado.
- Substitua os silenciadores com problemas.
- Antes de utilizar, inspeccione sempre a linha de corte, os parafusos e a estrutura do cortador para verificar se nada se encontra danificado. Substitua as linhas de corte danificadas em grupos para manter o equilíbrio.
- Pare a linha de corte se a máquina tiver de ser inclinada para transporte quando atravessar superfícies que não sejam relva e quando transportar a mesma de e para a área a ser cortada.
- Nunca levante nem transporte uma máquina enquanto o motor está a funcionar.
- Pare o motor e desligue o cabo da vela, certificando-se de que todas as peças móveis pararam completamente:
 - Antes de limpar bloqueios.
 - Antes de examinar, limpar ou trabalhar na máquina.
 - Depois de bater contra um objecto estranho. Inspeccione a máquina a fim de encontrar danos e poder fazer as respectivas reparações antes de voltar a utilizar a máquina.
 - Se a máquina começar a vibrar de um modo estranho.
 - Sempre que deixar a máquina.
 - Antes de reabastecer.
- Tome todas as precauções necessárias quando efectuar a verificação da linha de corte. Envolver a linha de corte ou utilize luvas e tome todas as precauções necessárias quando efectuar a sua manutenção. Substitua apenas a linha de corte.
- Mantenha as mãos e os pés longe de peças móveis. Se possível, não efectue qualquer ajuste quando o motor se encontrar em funcionamento.
- Desactive o sistema de combustível durante o armazenamento ou transporte da máquina. Não abasteça perto de chamas e não drene combustível em espaços fechados.
- Estacione a máquina numa superfície nivelada. Nunca permita que funcionários não qualificados efectuem a manutenção da máquina.
- Espere que o motor arrefeça antes do armazenamento num local fechado.
- Substitua as peças gastas ou danificadas por uma questão de segurança.
- Se tiver de drenar o depósito de combustível, deve fazê-lo no exterior. O combustível drenado deve ser guardado num recipiente especificamente concebido para armazenamento de combustível ou deve ser eliminado cuidadosamente.
- Ligue o motor cuidadosamente, de acordo com o *Manual do utilizador* e com os pés afastados dos elementos de corte.
- Utilize sempre protecção auricular.
- Não incline o cortador quando ligar o motor, excepto se o cortador tiver de estar inclinado para o arranque. Neste caso, não o incline mais que o absolutamente necessário e incline somente a parte que está mais longe do operador.
- Examine o cortador regularmente e substitua as peças gastas ou danificadas por uma questão de segurança. Nunca substitua a unidade de corte por peças de metal e utilize apenas cabeças de corte e elementos de corte que sejam adequados para utilização à velocidade de operação do cortador;

Pressão acústica

Esta máquina apresenta um nível de pressão sonora no ouvido do operador de 88 dBA, que inclui um Valor de incerteza (K) de 2 dBA. O nível de pressão acústica foi determinado de acordo com os procedimentos descritos na ISO EN 11201.

Potência acústica

Esta máquina apresenta um nível de potência acústica garantido de 98 dBA, que inclui um Valor de incerteza (K) de 2 dBA. O nível de potência acústica foi determinado de acordo com os procedimentos descritos na EN ISO 3744.

Vibração

Nível de vibração medido na mão esquerda = 3,4 m/s².

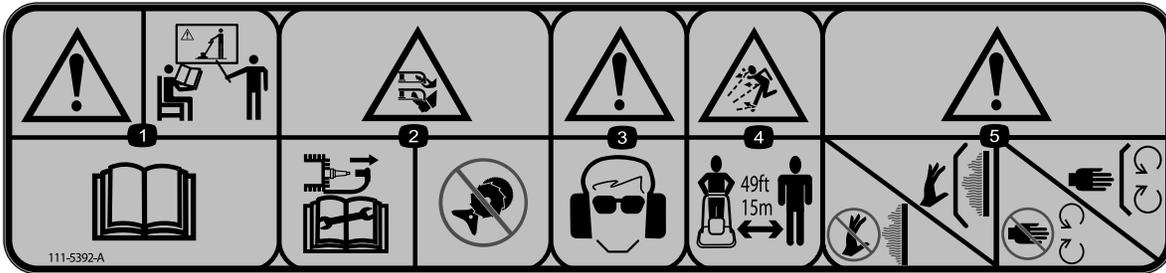
Nível de vibração medido na mão direita = 4,4 m/s².

Valor de incerteza (K) = 2 m/s².

Os valores medidos foram determinados de acordo com os procedimentos descritos na EN ISO 20643.

Autocolantes de segurança e de instruções

Importante: Os autocolantes de segurança e instruções encontram-se junto das áreas de perigo potencial. Substitua os autocolantes danificados.



111-5392

1. Aviso — Tenha formação sobre o produto; leia o *Manual do utilizador*.
2. Perigo de corte de mãos e pés, linha Flexiblade; desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição antes de trabalhar na máquina; nunca coloque peças de corte metálicas.
3. Aviso – utilize protecções oculares e auditivas.
4. Perigo de objectos projectados; mantenha as outras pessoas a pelo menos 15 m da máquina.
5. Aviso — não toque nas superfícies quentes; mantenha todos os resguardos no lugar; Afaste-se da peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.



94-8072

1. Aviso — perigo de corte de mãos e pés, mecanismo de corte.



H295159

1. Desligar motor

THIS MOWER IS INTENDED FOR COMMERCIAL USE ONLY
AND DOES NOT COMPLY WITH THE CPSC MANDATORY SAFETY STANDARD
APPLICABLE TO CONSUMER WALK BEHIND MOWERS.
SALE OF THIS MOWER TO A RESIDENTIAL CUSTOMER WOULD BE IN VIOLATION
OF SECTION 19(a)(1) OF THE CONSUMER PRODUCT SAFETY ACT AND COULD
EXPOSE THE SELLER TO CIVIL AND CRIMINAL PENALTIES.

111-1210

Instalação

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

1

Montar a pega

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Faça deslizar a pega inferior para a estrutura (Figura 3).

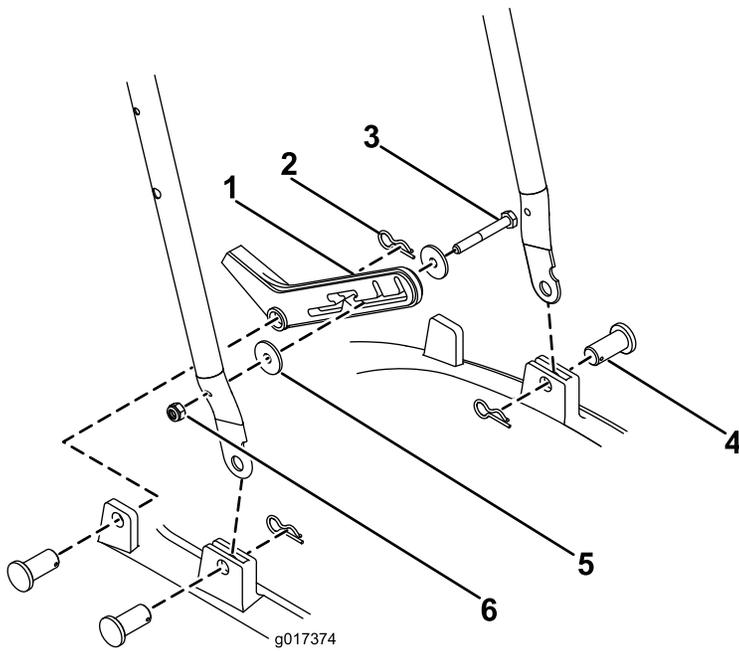


Figura 3

2. Fixe cada lado com um pino de fixação e um contrapino (Figura 3).
3. Fixe a parada de pé ao lado direito da pega inferior utilizando uma porca M6 e um parafuso M6 e 2 anilhas (Figura 3).
4. Una a parada e pé á estrutura com um pino de fixação e um contrapino (Figura 3).
5. Ligue a pega superior à pega inferior fixando cada lado com um parafuso em U, uma anilha M6 e um volante (Figura 4).

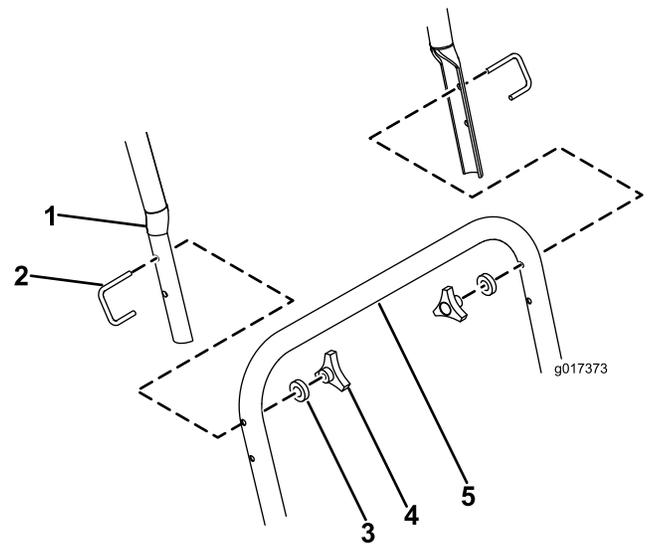


Figura 4

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. Pega superior | 4. Parafuso em U |
| 2. Volante | 5. Pega inferior |
| 3. Anilha | |

2

Encher o motor com óleo

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Importante: A sua máquina não é entregue com óleo dentro do motor. Antes de ligar o motor, encha o motor com óleo.

Enchimento máx.: 0,59 l, tipo: óleo detergente SAE 10W-30 com classificação de serviço API de SF, SG, SH, SJ, SL, ou superior.

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Retire a vareta do óleo (Figura 5).

Descrição geral do produto

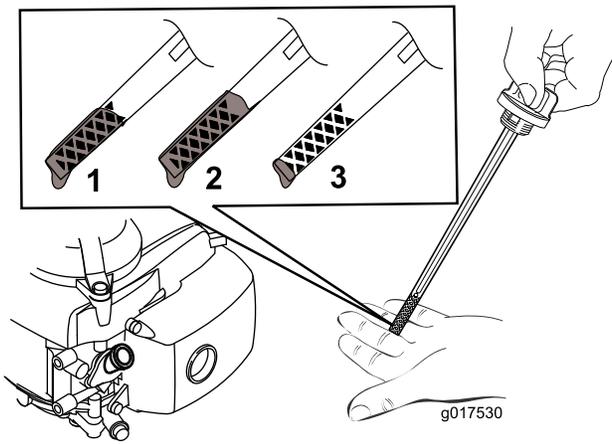


Figura 5

1. O nível de óleo está no máximo.
2. O nível de óleo é demasiado alto — retire óleo do cárter.
3. O nível de óleo é demasiado baixo — adicione óleo ao cárter.

3. **Lentamente** deite óleo no orifício de enchimento do óleo, aguarde 3 minutos e verifique o nível do óleo na vareta ao limpar a vareta e, depois, introduza, **mas sem a apertar**, a tampa no orifício de enchimento do óleo (Figura 6).

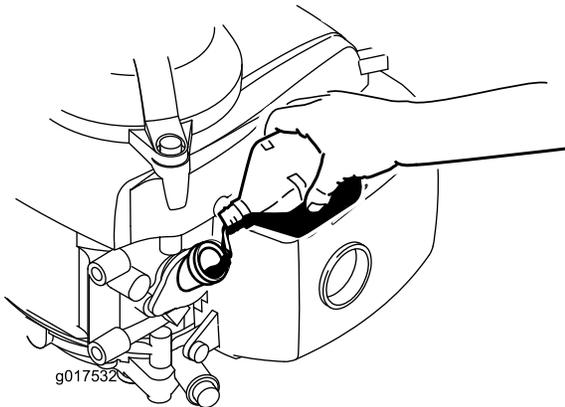


Figura 6

Nota: Encha o cárter do motor com óleo até a vareta indicar que o nível de óleo do motor está correcto, como indicado em Figura 5. Se encher demasiado o motor com óleo, retire o óleo em excesso, tal como indicado em Mudar o óleo do Motor.

4. Coloque a vareta e aperte-a firmemente à mão.

Importante: *Mude o óleo do motor passadas as primeiras 5 horas de funcionamento; mude anualmente a partir daí. Consultar a secção Substituição do óleo do motor.*

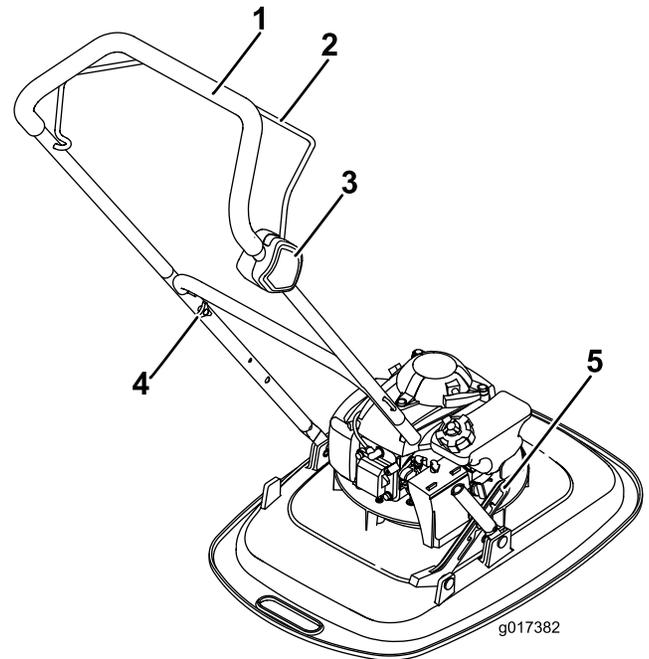


Figura 7

1. Manípulo
2. Manípulo para parar o motor
3. Caixa de interruptor
4. Manípulo que fixa a pega
5. Parada de pé

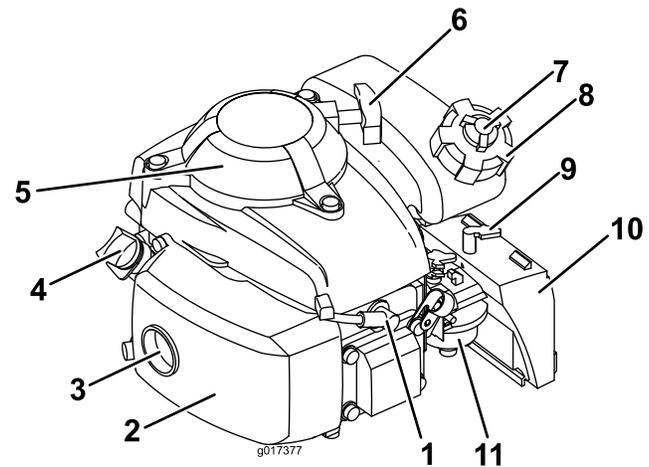


Figura 8

1. Vela de ignição
2. Cobertura do escape
3. Escape
4. Vareta
5. Cobertura do dedo
6. Pega do arrancador
7. Manípulo de ventilação da tampa do depósito
8. Tampa do depósito
9. Alavanca do ar
10. Filtro de ar
11. Carburador

Funcionamento

Enchimento do depósito de combustível

⚠ PERIGO

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou explosão provocados por gasolina pode resultar em queimaduras.

- Para evitar uma descarga de electricidade estática proveniente da ignição da gasolina, coloque o contentor e/ou a máquina directamente no chão antes de encher, não dentro de um veículo ou sobre um objecto.
- Encha o depósito no exterior quando o motor está frio. Limpe todo o combustível derramado.
- Não manuseie a gasolina quando estiver a fumar ou junto de uma chama aberta ou faíscas.
- Guarde a gasolina num recipiente aprovado longe do alcance das crianças.

Encha o tanque de combustível com gasolina normal sem chumbo que tenha um nível de octanas de aproximadamente 87 de uma marca conhecida (Figura 9).

Importante: Não utilize qualquer combustível que contenha mais de 10% de etanol. Os combustíveis alternativos com um conteúdo de álcool elevado podem provocar arranque difícil, fraco desempenho do motor e podem causar danos internos no motor.

Importante: Para reduzir os problemas com o arranque, adicione estabilizador de combustível ao combustível “all season” misturando-o com gasolina com menos de 30 dias.

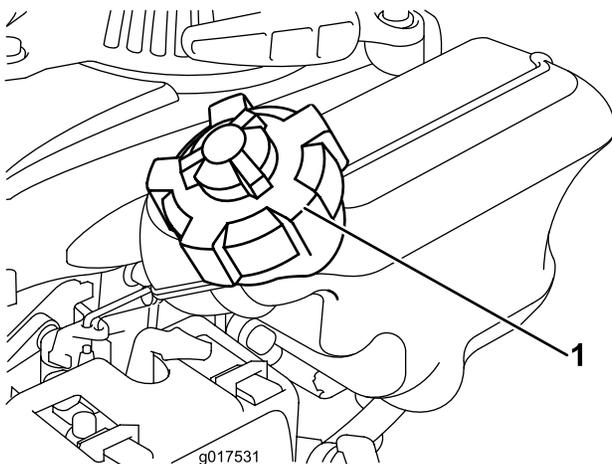


Figura 9

1. Tampa do depósito

Verifique o nível de óleo do motor

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Retire a vareta e limpe-a com um pano limpo.
3. Introduza, **mas sem apertar**, a vareta no orifício de enchimento do óleo.
4. Retire a vareta e inspeccione-a.
5. Para determinar o nível de óleo adequado na vareta, consulte Figura 10).

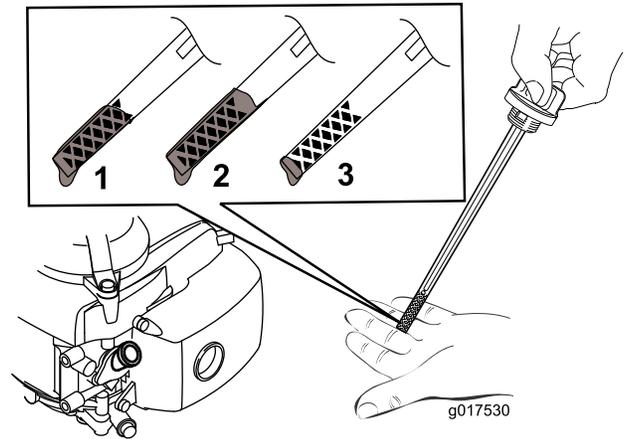


Figura 10

1. O nível de óleo está no máximo.
 2. O nível de óleo é demasiado alto — retire óleo do cárter.
 3. O nível de óleo é demasiado baixo — adicione óleo ao cárter.
-
6. Se o nível de óleo for muito baixo, **lentamente** deite óleo no orifício de enchimento do óleo, aguarde 3 minutos e verifique o nível do óleo na vareta ao limpar a vareta e, depois, introduza, **mas sem apertar**, a tampa no orifício de enchimento do óleo.

Nota: Enchimento máx.: 0,59 l, óleo detergente SAE 10W-30 com classificação de serviço API de SF, SG, SH, SJ, SL, ou superior.

Nota: Encha o cárter do motor com óleo até a vareta indicar que o nível de óleo do motor está correcto, como indicado em Figura 10. Se encher demasiado o motor com óleo, retire o óleo em excesso, tal como indicado em Mudar o óleo do Motor.

7. Coloque a vareta e aperte-a firmemente à mão.

Importante: *Mude o óleo do motor passadas as primeiras 5 horas de funcionamento; mude*

anualmente a partir daí. Consultar a secção Substituição do óleo do motor.

Ajustar a altura de corte

⚠ AVISO

Quando está a ajustar a altura de corte pode tocar na unidade de corte em movimento, provocando ferimentos graves.

- Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
- Use luvas enquanto manusear a unidade de corte.

⚠ CUIDADO

Se o motor tiver estado a trabalhar, o colector vai estar quente e pode provocar-lhe queimaduras graves. Afaste-se do colector quente.

Ajuste a altura de corte conforme desejado.

1. Rode o interruptor do combustível para a posição off (desligado).
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Incline a máquina para o lado esquerdo.
4. **Use luvas de protecção**, remova a linha de corte de nylon.
5. Reposicione as cunhas à altura desejada, depois volta a instalar a linha de corte de nylon.

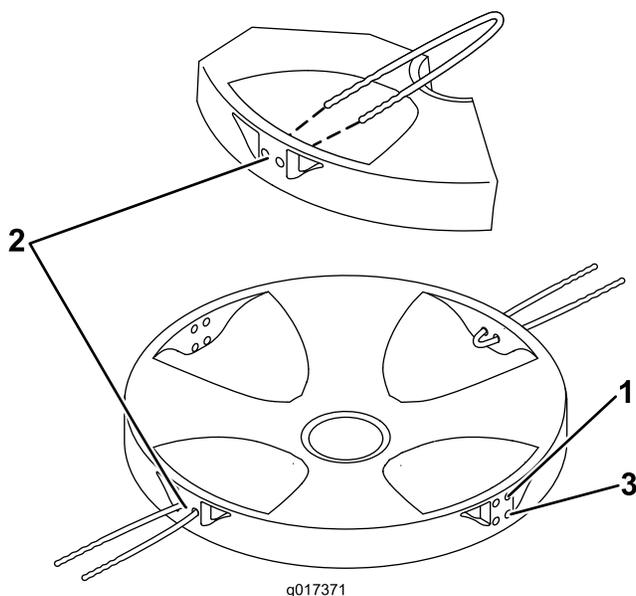


Figura 11

1. Alto
2. Meio
3. Baixo

Ligar o motor

1. Abra a ventilação do depósito de combustível rodando o manípulo da ventilação pelo menos 2 ou 3 voltas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Rode a válvula do combustível para a posição on (ligado) (Figura 12).

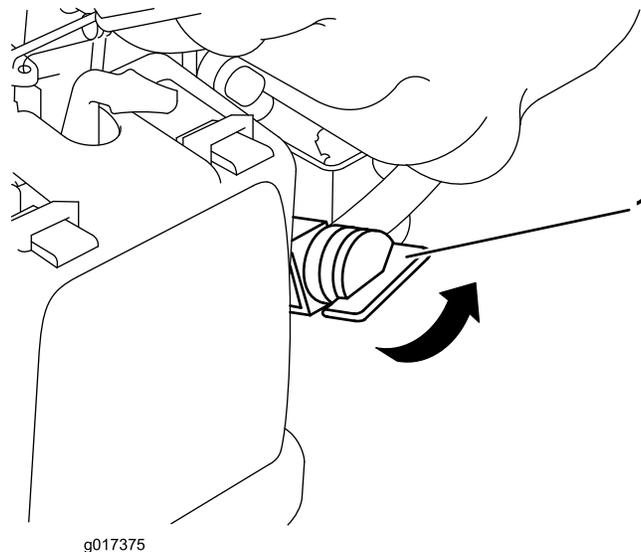


Figura 12

1. Válvula do combustível

3. Coloque o seu pé na plataforma e incline a máquina para si (Figura 13).



Figura 13

4. Puxe o manípulo do arrancador de retrocesso.

Nota: Não deixe o punho do arrancador voltar na direcção do motor. Faça-o voltar delicadamente para evitar danificar o arrancador.

Nota: Se o cortador não arrancar após várias tentativas, contacte um distribuidor autorizado.

Parar o motor

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Para parar o motor, solte o manípulo para parar o motor (Figura 14).

Importante: Quando soltar a barra de controlo do motor, tanto o motor como a linha de corte devem parar passados 5 segundos. Se não pararem de forma adequada, pare imediatamente de utilizar a máquina e contacte um revendedor autorizado.

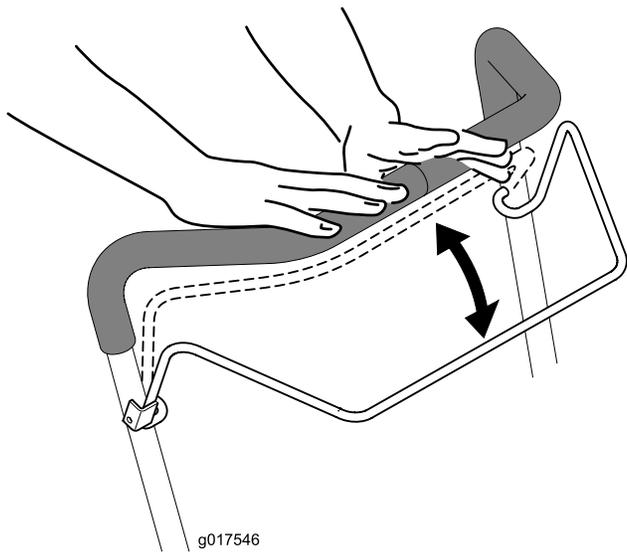


Figura 14

Sugestões de utilização

Dicas gerais de segurança

- Limpe todos os paus, pedras, arame, ramos e outros resíduos que possam ser atingidos pela linha de corte.
- Evite atingir objectos sólidos com a linha de corte. Nunca corte a relva deliberadamente por cima de um objecto.
- Se a máquina atingir um objecto ou começar a vibrar, pare imediatamente o motor, desligue o fio da vela e inspecione a máquina para ver se está danificado.
- Para um melhor desempenho, instale uma linha de corte nova antes de começar a estação de corte.
- Substitua a linha de corte sempre que necessário por uma linha de corte de substituição da Toro.

Cortar a relva

- Corte apenas cerca de um terço da lâmina de relva de cada vez. Não corte abaixo da regulação de 51 mm, a menos que a relva seja escassa ou quando se está no fim do Outono e a relva começa a crescer mais devagar. Consulte a secção Ajuste da altura de corte.
- Corte apenas relva ou folhas secas. A relva e as folhas molhadas tendem a acumular-se no jardim e podem fazer com a máquina encrave e o motor vá abaixo.

⚠ AVISO

A relva e as folhas molhadas podem provocar ferimentos graves se escorregar e tocar na linha de corte. Corte a relva apenas quando está seca.

- Alterne a direcção de corte. Isto ajuda a dispersar as aparas pelo relvado para uma fertilização uniforme.
- Se, depois de cortar, o aspecto do relvado não for satisfatório, tente fazer o seguinte:
 - Substitua a linha de corte.
 - Caminhe mais devagar quando estiver a cortar.
 - Aumente a altura de corte na máquina.
 - Corte a relva com mais frequência.
 - Sobreponha as filas de corte em vez de cortar uma fila inteira em cada passagem.

Cortar folhas

- Depois de cortar o relvado certifique-se de que metade do relvado se vê através da cobertura de folhas cortadas. Pode ter que passar mais de que uma vez por cima das folhas.
- Reduza a velocidade de corte se a máquina não cortar as folhas suficientemente finas.

Manutenção

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 5 horas	<ul style="list-style-type: none">• Substitua o óleo do motor.
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo do motor.• Certifique-se de que o motor pára até 5 segundos depois de ter soltado o manípulo para parar o motor.• Limpe todas as aparas de relva e sujidade debaixo da máquina.
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Verifique a vela de ignição e substitua-a, se necessário.
Antes do armazenamento	<ul style="list-style-type: none">• Esvazie o depósito de combustível antes de se fazerem reparações e antes da armazenagem anual.• Limpe o sistema de refrigeração; retire aparas de relva, detritos ou sujidade das aletas de arrefecimento do ar do motor e do arrancador. Limpe com maior frequência o sistema em condições com maior sujidade.
Anualmente	<ul style="list-style-type: none">• Substitua o filtro de ar; substitua mais frequentemente em condições de operação com pó.• Substitua o óleo do motor.•

Preparação para a manutenção

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o fio da vela de ignição da vela de ignição Figura 15 antes de executar qualquer procedimento de manutenção.

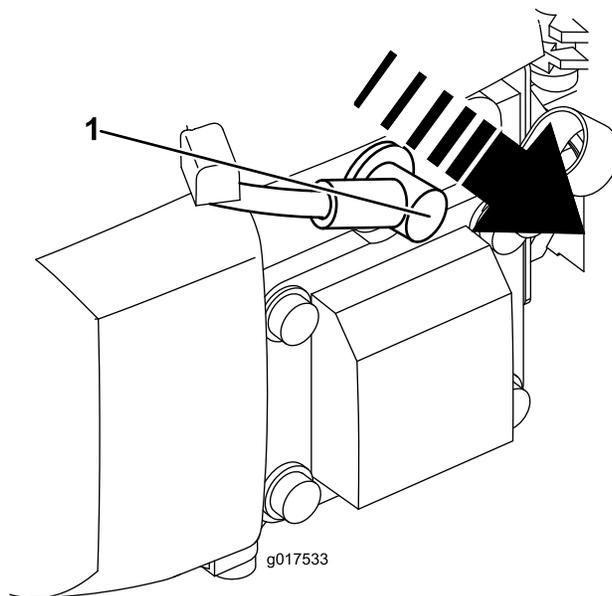


Figura 15

1. Fio da vela de ignição

3. Depois de executar os procedimento de manutenção, ligue o fio da vela de ignição à vela de ignição.

⚠ AVISO

Inclinar a máquina pode fazer com que o combustível derrame. A gasolina é inflamável, explosiva e pode provocar ferimentos pessoais.

Ponha o motor a funcionar até se gastar a gasolina ou remova a gasolina com uma bomba manual; nunca com um sifão.

Importante: Incline sempre a máquina para o lado com a vareta para baixo.

Substituir do filtro de ar

Intervalo de assistência: Anualmente

1. Pressione as patilhas do trinco na parte superior da cobertura do filtro de ar (Figura 16).

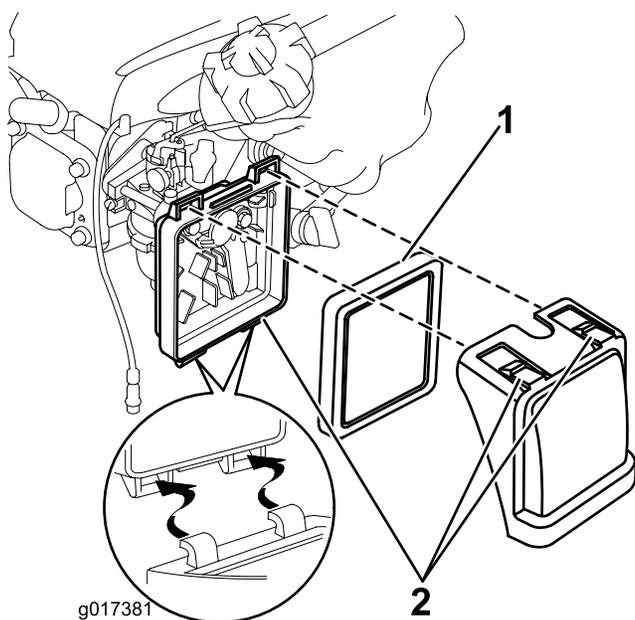


Figura 16

1. Filtro
2. Patilhas do trinco

2. Abra o motor (Figura 16).
3. Retire o filtro (Figura 16).
4. Verifique o filtro de ar.
 - A. Se o filtro estiver danificado ou molhado com óleo ou combustível, substitua-o.
 - B. Se o filtro estiver sujo, bata com ele numa superfície dura várias vezes ou sobre ar comprimido a menos de 207 kPa (30 psi) pelo lado do filtro que está voltado para o motor.

Nota: Não escove a sujidade do filtro; ao escovar força a sujidade a entrar nas fibras.

5. Retire a sujidade do corpo e da cobertura do filtro de ar utilizando um pano húmido. **Não limpe a sujidade para a conduta do ar.**
6. Introduza o filtro no filtro de ar. (Figura 16).
7. Coloque a tampa (Figura 16).

Mudança do óleo do motor

Intervalo de assistência: Após as primeiras 5 horas
Anualmente

1. Certifique-se de que o depósito de combustível contém pouco ou nenhum combustível de forma a não haver fuga de combustível quando colocar a máquina de lado.
2. Ponha o motor a funcionar durante alguns minutos antes de mudar o óleo para o aquecer.

Nota: O óleo quente flui mais rapidamente e transporta mais contaminantes.
3. Desligue o cabo da vela de ignição. Preparação para a manutenção
4. Retire a vareta do óleo.
5. Incline a máquina para o lado, com a vareta para baixo, para drenar o óleo usado para fora através do tubo de enchimento do óleo.
6. Volte a colocar a máquina para a posição de funcionamento.
7. **Lentamente** deite óleo no orifício de enchimento do óleo, aguarde 3 minutos e verifique o nível do óleo na vareta ao limpar a vareta e, depois, introduza, **mas sem a apertar**, a tampa no orifício de enchimento do óleo.

Nota: Enchimento máx.: 0,59 l, tipo: óleo detergente SAE 10W-30 com classificação de serviço API de SF, SG, SH, SJ, SL, ou superior.

Nota: Encha o cárter do motor com óleo até a vareta indicar que o nível de óleo do motor está correcto, como indicado em Figura 17. Se encher demasiado o motor com óleo, retire o óleo em excesso, tal como indicado em 5.

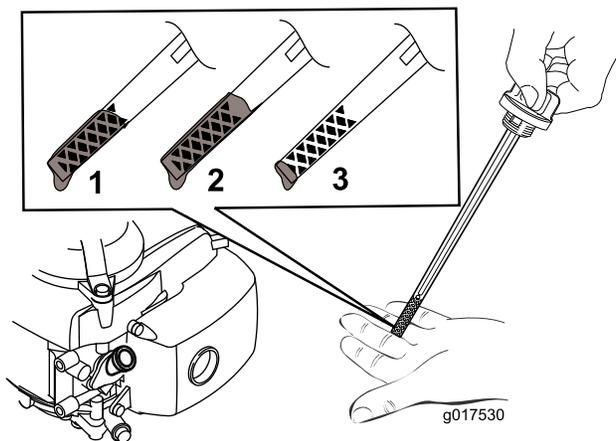


Figura 17

8. Coloque a vareta e aperte-a firmemente à mão.
9. Deverá eliminar o óleo usado de forma adequada num centro de reciclagem local.

Manutenção da vela de ignição

Intervalo de assistência: A cada 100 horas

Verifique as velas incandescentes a cada 100 horas de funcionamento. Utilize uma vela **Champion RN9YC** ou equivalente.

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Limpe em torno da vela.
4. Retire a vela da cabeça do cilindro.

Importante: Substitua a vela que se encontrar partida, reparada ou suja. Não limpe os eléctrodos porque as limalhas podem entrar no cilindro e danificar o motor.

5. Defina a folga na vela para 0,76 mm (Figura 18).

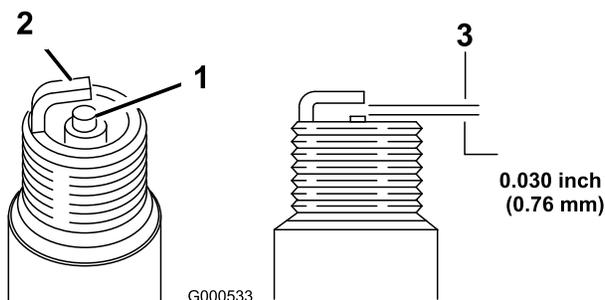


Figura 18

1. Isolante do eléctrodo central
2. Eléctrodo lateral
3. Folga (não está à escala)

6. Coloque a vela de ignição e o vedante.
7. Aperte a vela a 20 Nm.
8. Ligue o fio à vela de ignição.

Substituir o fio de corte de nylon

Intervalo de assistência: Anualmente

1. Rode a torneira do combustível para a posição desligada e feche o manípulo de ventilação.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Vire a máquina para o seu lado esquerdo, com o carburador para cima.
4. **Use luvas de protecção**, remova a linha de corte de nylon.
5. Coloque um comprimento da linha de corte de nylon na definição de altura de corte desejada. Certifique-se de que um segundo comprimento é colocado na altura de corte correspondente no lado oposto do disco de corte.

Nota: Se utilizar um cilindro sobressalente, corte a linha para um comprimento de 200 mm.

Limpar a máquina

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

⚠ AVISO

A máquina pode deslocar material de debaixo da caixa da máquina.

- Proteja devidamente os olhos.
- Mantenha-se na posição de operação (atrás do manípulo).
- Não autorize a presença de pessoas na área.

1. Vire a máquina para o lado esquerdo.
2. Utilize uma escova ou ar comprimido para remover relva e detritos da cobertura do escape, do resguardo superior e das áreas da plataforma envolventes.

Armazenamento

Guarde a máquina num local fresco, limpo e seco.

Preparar a máquina para armazenamento

⚠ AVISO

Os vapores da gasolina podem explodir.

- Não guarde a gasolina mais do que 30 dias.
 - Não guarde a máquina num espaço fechado perto de uma fonte de calor.
 - Deixe o motor arrefecer antes de o guardar.
1. Na último abastecimento de gasolina do ano, adicione estabilizador de combustível ao combustível conforme indicado pelo fabricante do motor.
 2. Ponha a máquina a trabalhar até que o motor pare por falta de combustível.
 3. Injecte combustível no motor e arranque-o novamente.
 4. Deixe o motor funcionar até parar. Quando já não conseguir pôr o motor a trabalhar é porque está suficientemente seco.
 5. Desligue o cabo da vela de ignição.
 6. Retire a vela de ignição, adicione 30 ml de óleo através do orifício da vela de ignição e puxe o cabo do arrancador **lentamente** várias vezes para distribuir óleo pelo cilindro de forma a evitar a corrosão do cilindro durante a época de inactividade.
 7. Instale a vela de ignição e aperte-a com uma chave de aperto com 20 Nm.
 8. Aperte todas as porcas, cavilhas e parafusos.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Acção correctiva
O motor não arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não está ligado à vela de ignição. 2. O orifício de ventilação no tampão do depósito de combustível está obstruído. 3. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorrecta. 4. O depósito de combustível está vazio ou o sistema de combustível tem combustível muito antigo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue o fio à vela de ignição. 2. Limpe o tampão ou substitua o tampão do depósito de combustível. 3. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 4. Esvazie e/ou encha o depósito de combustível com gasolina nova. Se o problema persistir, contacte um distribuidor autorizado.
O motor arranca dificilmente ou perde potência	<ol style="list-style-type: none"> 1. O orifício de ventilação no tampão do depósito de combustível está obstruído. 2. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar. 3. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 4. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorrecta. 5. O nível de óleo do motor está muito baixo, muito alto ou excessivamente sujo. 6. O depósito de combustível tem combustível muito antigo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe o tampão ou substitua o tampão do depósito de combustível. 2. Limpe o filtro de ar e/ou substitua o filtro de ar. 3. Limpe debaixo da caixa da máquina. 4. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 5. Verifique o óleo do motor. Mude o óleo, se estiver sujo; adicione ou esvazie o óleo para ajustar o nível de óleo à marca Full na vareta. 6. Esvazie e encha o depósito de combustível com gasolina nova.
O motor trabalha de forma irregular.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não está ligado à vela de ignição. 2. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorrecta. 3. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue o fio à vela de ignição. 2. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 3. Limpe o filtro de ar e/ou substitua o filtro de ar.
O cortador ou o motor vibra de forma excessiva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 2. Os parafusos de montagem do motor estão soltos. 3. O parafuso do disco de corte está solto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe debaixo da caixa da máquina. 2. Aperte os parafusos de montagem do motor. 3. Aperte o parafuso do disco de corte.
Existe um padrão de corte irregular.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está a cortar no mesmo padrão repetidamente. 2. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Altere o padrão de corte. 2. Limpe debaixo da caixa da máquina.

Notas:

Notas:

Lista de distribuidores internacionais

Distribuidor:	País:	Telefone:	Distribuidor:	País:	Telefone:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquia	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Itália	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Solvvert S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611			

Aviso de privacidade europeu

As informações que a Toro recolhe

A Toro Warranty Company (Toro) respeitam a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja directamente ou através da empresa Toro ou do seu revendedor Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma protecção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS, CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, revendedores ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas actividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os seus sistemas devidamente para sua própria protecção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

Empenho da Toro com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também damos todos os passos para manter a precisão e o estado actual das informações pessoais.

Aceder a e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através de e-mail em legal@toro.com.

Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu Distribuidor Toro local.



A garantia Toro de cobertura total

Uma garantia limitada

Condições e produtos abrangidos

The Toro® Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com um contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu Manual do utilizador. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização a menos que se encontrem com defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, lâminas de corte, dentados, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes devem contactar o distribuidor Toro (representante) para obter as políticas de garantia para o respectivo país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu Distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro. Se todas as soluções falharem, pode contactar-nos na Toro Warranty Company.

- Falhas provocadas por influência externa. Os itens considerados como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Observação sobre a garantia das baterias de circuito interno:

As baterias de circuito interno estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de itens e filtros de condições não abrangidas, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indirectos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa.

Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa. Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si.

Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e pode ainda ter outros direitos que variam de estado para estado.